

## NEWSLETTER

Issue: 26

18-22 Apr 2021

العدد: 26

## أخبار المؤسسة

"إن مساعداتنا تحمل أهدافاً إنسانية فقط، لا تحكمها السياسة، ولا تحدّها الجغرافيا، ولا يُنقّص منها عرق أو لون أو دين للجهة المستفيدة، نحن عاصمة إنسانية عالمية، ومحطة غوث رئيسية لكل محتاج، لا تتأخّر في دعم الشقيق والصديق والمنكوب والمحتاج أينما كان، هذه هي رسالتنا للعالم وهذه هي دولة الإمارات العربية المتحدة."

"Our aid has humanitarian objectives only; it is never governed by politics or limited by geography, race, color or religion of the beneficiary. We provide humanitarian capital and are a major relief station for the poor; we do not hesitate to help and support the brother, the ill-fated friend or the needy wherever they are. This is our message to the world, and this is the United Arab Emirates."

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم  
نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي رعاه الله  
His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum  
Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai



### السعادة الرمضانية Ramadan Happiness

ضمن برامج " أهلاً رمضان " وبالتعاون مع دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري استضافت مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة فضيلة الشيخ / محمد حسن الطاهر، حيث قدم محاضرة دينية بعنوان "السعادة الرمضانية".

As part of the "Welcome Ramadan" programs and in cooperation with the Islamic Affairs & Charitable Activities Department, Ports, Customs and Free Zone Corporation hosted His Eminence Sheikh/Muhammad Hassan Al-Taher who presented a religious lecture titled " Ramadan Happiness ".

### بن سلّيم يعلن عن إطلاق مبادرات مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة للأعمال الخيرية

#### Bin Sulayem announces the launch of PCFC initiatives for charitable causes

احتفاءً بحلول شهر رمضان المبارك؛ أطلقت مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة حملتها الرمضانية "أهلاً رمضان" والتي تتضمن عقد عدد من البرامج والمبادرات الدينية والثقافية والمجتمعية والخيرية، بالتعاون مع الجهات المختصة في مجال العمل الخيري والمجتمعي بدبي.

وصرح سلطان أحمد بن سلّيم - رئيس مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، بأنه تم تنويع البرامج والفعاليات الرمضانية ما بين اجتماعية وثقافية ودينية وترفيهية لكافة موظفي وموظفات المؤسسة تطبيقاً لمحاور خطتنا وأهدافنا الاستراتيجية خاصة فيما يرتبط بخلق بيئة عمل متميزة وتناسية تسهم في تحسين الكفاءة والإنتاجية داخل المؤسسة، وحرصاً منا على تفعيل دور الشراكة المجتمعية مع مختلف المؤسسات المعنية في الدولة، ولما لهذه البرامج من أهمية في تحقيق التواصل الاجتماعي والثقافي بين مختلف الفئات الوظيفية.

وأعلن بن سلّيم عن إطلاق مبادرات مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة للأعمال الخيرية ضمن حملة "أهلاً رمضان" وبالتعاون مع جمعية دبي الخيرية. ومن خلال الحملة تترجم المؤسسة التزامها التام بقيم المسؤولية المجتمعية، عبر تنفيذ وتطبيق البرامج الموجهة للبيئتين الداخلية والخارجية، مشيراً إلى أن إطلاق الحملة، سيشهد ترسيخ النهج التطوعي والخيري والتوعوي وتعزيزه بعدد من المبادرات النوعية، وفقاً لخطة برامج المسؤولية المجتمعية التي تنتهجها المؤسسة.

To celebrate the holy month of Ramadan; Ports, Customs and Free Zone Corporation launched its Ramadan campaign "Welcome Ramadan", which includes holding a number of programs, religious, cultural, community and charitable initiatives, in cooperation with authorized entities in the field of charitable and community work in Dubai.

Sultan Ahmed bin Sulayem - Chairman of the Ports, Customs and Free Zone Corporation, stated that the Ramadan programs have been diversified into social, cultural, religious and entertainment activities for all employees of the corporation, as a way to implement our plan and strategic goals, especially those that create a distinct and competitive work environment which contributes to improving efficiency and productivity within PCFC. We are keen to initiate community partnership with the concerned institutions in the country, because of the importance of these programs in achieving social and cultural communication between different job groups.

Bin Sulayem announced the launch of Ports, Customs and Free Zone Corporation's initiatives for charitable causes as part of "Welcome to Ramadan" campaign, and in cooperation with the Dubai Charity Association. Through the campaign, PCFC shows its full commitment to the values of social responsibility, through the implementation of programs aimed at the internal and external environments, indicating that the launch of the campaign will witness the consolidation of the voluntary, charitable and awareness-raising approach and its strengthening with a number of specific initiatives, in accordance with the plan of social responsibility programs pursued by PCFC.



#### DUBAI RAMADAN TIME TABLE 2021

Ramadan	Weekday	Greg	Fajr	Maghrib
10	Thu	Apr 22	4:29 AM	6:48 PM
11	Fri	Apr 23	4:28 AM	6:49 PM
12	Sat	Apr 24	4:27 AM	6:49 PM

### المسابقة الرمضانية

#### نبذة عامة عن المسابقة:

- سيتم طرح سؤال أسبوعي من خلال النشرة الإلكترونية طوال شهر رمضان المبارك (4 أسئلة)، عليكم الاحتفاظ بالإجابات وإرسال الأربع إجابات مرقمة حسب التسلسل دفعة واحدة إلى البريد الإلكتروني [media@pcfc.ae](mailto:media@pcfc.ae) بعنوان إجابات المسابقة الرمضانية.
- آخر موعد لتلقي الإجابات 10/05/2021
- المسابقة مخصصة لموظفي وموظفات مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة والوحدات التنظيمية التابعة لها.
- يرجى ذكر البيانات التالية في الرسالة: الاسم الثلاثي - المسمى الوظيفي - الإدارة/الدائرة - رقم الموبايل.
- يمكن الإجابة باللغة المناسبة لكم (العربية أو الإنجليزية).
- سيتم استبعاد المشاركات التي تتضمن إجابة غير صحيحة أو ناقصة.
- سيتم اختيار فائزين 2 من خلال القرعة.
- الجوائز مقدمة من QE2.

#### السؤال الثاني:

ما معنى العبارة الإماراتية "السجي والثبر"؟

### Ramadan Competition

#### General Information about the competition:

- Every week during the holy month of Ramadan, a question will be added to the weekly newsletter (total of 4 questions). You will note the answers for all questions in one email, numbered in sequence and send it to the email [media@pcfc.ae](mailto:media@pcfc.ae) under the title of Ramadan Contest Answers.
- The deadline for receiving answers is 05/10/2021.
- The competition is for all employees in Ports, Customs and Free Zone Corporation and its affiliated business units.
- When sending the email, please mention the following information in the content: Full name - Job title - Business Unit /Department - Mobile number.
- You can answer the questions in the appropriate language for you (Arabic or English).
- Emails received which have incorrect or incomplete answers will be disqualified.
- 2 Winners will be chosen by a lot/ draw.
- Prizes are offered by QE2.

#### The second question:

What is the meaning of the Emirati Phrase "Al Saji & Althibr" "السجي والثبر"؟

### جمعية دبي الخيرية DUBAI CHARITY ASSOCIATION

### مبادرات مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة



### مبادرات مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة للأعمال الخيرية.

بالتعاون مع جمعية دبي الخيرية، أطلقت المؤسسة سلسلة مبادراتها الخيرية ضمن برامج "أهلاً رمضان"، للمساهمة في الحملة يرجى الضغط على الرابط التالي:

<https://www.dubaicharity.ae/dca-pcfc/>

### Ports, Customs and Free Zone Corporation Initiatives for charitable causes.

In collaboration with Dubai Charity Association, PCFC launched a series of charity initiatives as part of Welcome Ramadan Program, to participate in this campaign click on the following link: <https://www.dubaicharity.ae/dca-pcfc/>